

saphe
drive



1 EN Download the Saphe Link app.

DE Saphe Link App herunterladen.

FR Téléchargez l'application Saphe Link.

IT Scaricare l'app Saphe Link.

ES Descargue la aplicación Saphe Link.

**2 EN This product requires Club Saphe membership. Sign up at www.club.saphe.com or in the Saphe Link app.**

DE Dieses Produkt erfordert eine Mitgliedschaft bei Club Saphe. Melden Sie sich unter www.club.saphe.com an oder über die App.

FR Ce produit nécessite une adhésion au Club Saphe. Inscrivez-vous sur www.club.saphe.com ou dans l'application Saphe Link.

IT Questo prodotto richiede l'iscrizione a Club Saphe. Iscriviti su www.club.saphe.com oppure nell'app Saphe Link.

ES Este producto requiere ser miembro del Club Saphe. Regístrate en www.club.saphe.com a través de la aplicación Saphe Link.

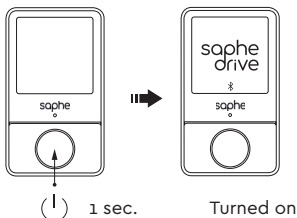
3 EN Turn on Saphe Drive by pressing the center button for one second.

DE Schalten Sie Saphe Drive ein, indem Sie die mittlere Taste eine Sekunde lang drücken.

FR Allumez Saphe Drive en appuyant sur le bouton central pendant une seconde.

IT Accendere il Saphe Drive premendo il pulsante centrale per un secondo.

ES Encienda el Saphe Drive presionando el botón central durante un segundo.



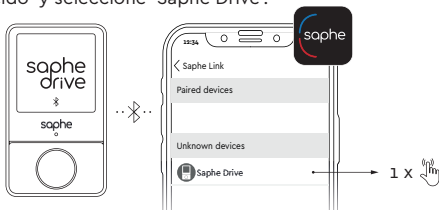
- 4 EN** Pair your device in the Saphe Link app and not from the phones Bluetooth settings. Go to: 'Menu' > 'Devices' > 'Unknown device' and select your 'Saphe Drive'.

DE Koppeln Sie Ihr Gerät in der Saphe Link-App und nicht über die Bluetooth-Einstellungen des Telefons. Gehen Sie zu: 'Menü' > 'Geräte' > 'Unbekanntes Gerät' und wählen Sie Ihr 'Saphe Drive'.

FR Appairez votre appareil dans l'application Saphe Link et non à partir des paramètres Bluetooth du téléphone. Allez sur: 'Menu' > 'Appareils' > 'Appareil inconnu' et sélectionnez votre 'Saphe Drive'.

IT Accoppiare il dispositivo nell'app Saphe Link app e non dalle impostazioni Bluetooth del telefono. Andare a: 'Menu' > 'Dispositivi' > 'Dispositivo sconosciuto' e selezionare il 'Saphe Drive'.

ES Empareje su dispositivo usando la aplicación Saphe Link, nunca desde los ajustes de Bluetooth de su móvil. Navegue de esta forma: 'Menú' > 'Dispositivos' > 'Dispositivo desconocido' y seleccione 'Saphe Drive'.





EN Mobile speed camera

DE Mobile Blitzer

FR Radars mobiles

IT Autovelox mobile

ES Radar móvil



EN Fixed speed camera

DE Stationäre Blitzer

FR Radar fixe

IT Autovelox fisso

ES Radar fijo



EN Average speed camera

DE Streckenradar

FR Radar de vitesse moyenne

IT Tutor

ES Radar de tramo



EN Traffic light camera

DE Trafiklyskamera

FR Caméra de feux de circulation

IT Trafikljuskamera

ES Liikennevalokamera



EN Danger

DE Gefahr

FR Danger

IT Pericolo

ES Peligro



EN Car on shoulder

DE Wagen auf Standspur

FR Voiture sur l'épaule

IT Auto in panne

ES Coches en arcén

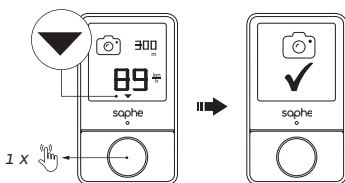
6 EN When an alarm can be confirmed, an arrow appears below the speed indicator.

DE Wenn ein Alarm bestätigt werden kann, erscheint ein Pfeil unter der Geschwindigkeitsanzeige.

FR Lorsqu'une alarme peut être confirmée, une flèche apparaît sous l'indicateur de vitesse.

IT Quando è possibile confermare un allarme compare una freccia sotto l'indicatore di velocità.

ES Cuando se puede confirmar una alarma, aparece una flecha debajo del indicador de velocidad.



REPORTING ALARMS

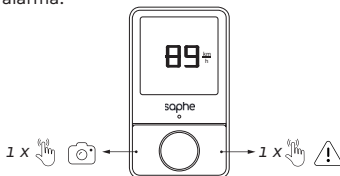
7 EN Press one of the side buttons to report an alarm.

DE Drücken Sie eine der zwei seitlichen Tasten, um Alarme zu melden.

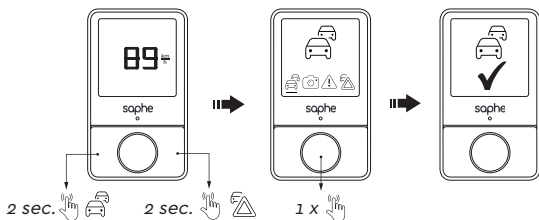
FR Appuyez sur l'un des boutons latéraux pour signaler une alarme.

IT Premere uno dei pulsanti laterali per segnalare un allarme.

ES Presione uno de los botones laterales para informar sobre una alarma.

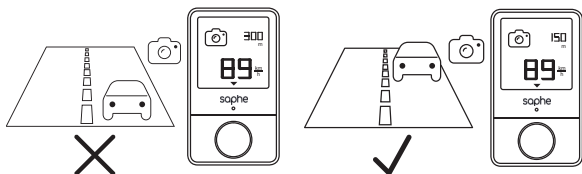


- 8 EN** Press and hold one of the side buttons for two seconds to report secondary alarms. The action tied to each button may be different depending on country of purchase.
- DE** Halten Sie eine der Seitentasten zwei Sekunden lang gedrückt, um sekundäre Alarmer zu melden. Die mit den einzelnen Tasten verbundene Aktion kann je nach Land des Kaufs unterschiedlich sein.
- FR** Appuyez sur l'un des boutons latéraux pendant deux secondes pour signaler les alarmes secondaires. L'action liée à chaque bouton peut être différente selon le pays d'achat.
- IT** Premere e tenere premuto uno dei pulsanti laterali per due secondi per segnalare allarmi secondari. L'azione collegata a ciascun pulsante può variare a seconda del Paese di acquisto.
- ES** Mantenga presionado uno de los botones laterales durante dos segundos para informar sobre alarmas secundarias. La acción vinculada a cada botón puede ser diferente según el país de compra.



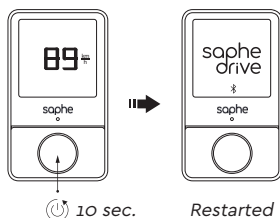
- 9 EN** When reporting or confirming an alarm, press the button when you are at a speed camera or accident and not immediately upon seeing it.
- DE** Wenn Sie einen Alarm melden oder bestätigen, drücken Sie immer die Taste, erst wenn Sie sich am Blitzer/an der Unfallstelle befinden und nicht in dem Moment, in dem Sie diesen/s sehen.

- FR Lorsque vous signalez ou confirmez une alarme, appuyez sur le bouton lorsque vous êtes devant un radar ou un accident et pas immédiatement après l'avoir vu.
- IT Quando si segnala o conferma un allarme, premere il pulsante quando ci si trova presso un autovelox o un incidente e non immediatamente nel momento in cui lo si vede.
- ES Al notificar o confirmar una alarma, presione el botón cuando esté a la altura del radar o del accidente y no inmediatamente al verlo.



RESTART

- 10 EN To restart the Saphe Drive, press and hold the center button for 10 seconds.**
- DE Um Saphe Drive neu zu starten, drücken und halten Sie die mittlere Taste für 10 Sekunden.
- FR Pour redémarrer le Saphe Drive, appuyez sur le bouton central et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
- IT Per riavviare Saphe Drive, premere e tenere premuto il pulsante centrale per 10 secondi.
- ES Para reiniciar el Saphe Drive, mantenga presionado el botón central durante 10 segundos.



LOSS OF DATA CONNECTION

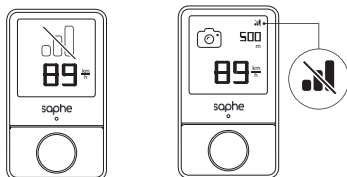
11 EN If your phone loses data connection, Saphe Drive will still display alarms for data that was received before the loss of connection.

DE Wenn Ihr Telefon die Datenverbindung verliert, zeigt Saphe Drive weiterhin Alarme für Daten an, die vor dem Verbindungsabbruch empfangen wurden.

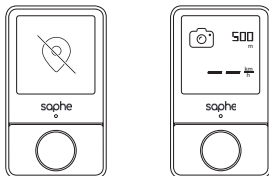
FR Si votre téléphone perd la connexion de données, le lecteur Saphe continuera d'afficher des alarmes pour les données qui ont été reçues avant la perte de connexion.

IT Se il telefono perde la connessione dati, il Saphe Drive continua a visualizzare gli allarmi ricevuti prima della perdita della connessione.

ES Si su teléfono pierde la conexión de datos, el Saphe Drive seguirá mostrando las alarmas que se recibieron antes de la pérdida de conexión.

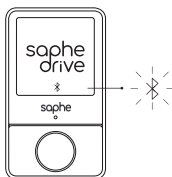


- 12 EN** Loss of GPS signal may be due to the GPS is turned off, has no signal or because the Saphe Link app doesn't have proper access to the GPS.
- DE** Der Verlust des GPS-Signals kann darauf zurückzuführen sein, dass das GPS ausgeschaltet ist, kein Signal hat oder dass die Saphe Link-App keinen ordnungsgemäßen Zugang zum GPS hat.
- FR** La perte de signal GPS peut être due au fait que le GPS est éteint, qu'il n'a pas de signal ou que l'application Saphe Link n'a pas un accès correct au GPS.
- IT** La perdita di segnale GPS può essere dovuta al GPS spento, privo di segnale o alla mancanza di accesso corretto da parte dell'app Saphe Link.
- ES** La pérdida de señal GPS puede deberse a que el GPS está apagado, no tiene señal o que la aplicación Saphe Link no tiene el acceso adecuado al GPS.



SEARCHING FOR BLUETOOTH CONNECTION

- 13 EN** If Saphe Drive is searching for a Bluetooth connection the Bluetooth icon will flash continuously.
- DE** Wenn Saphe Drive nach einer Bluetooth-Verbindung sucht, blinkt das Bluetooth-Symbol kontinuierlich.
- FR** Si Saphe Drive recherche une connexion Bluetooth, l'icône Bluetooth clignotera en continu.
- IT** Se il Saphe Drive cerca una connessione Bluetooth, l'icona Bluetooth lampeggerà in modo continuo.
- ES** Si el Saphe Drive está buscando una conexión bluetooth, el icono de bluetooth parpadeará continuamente.



TURN OFF

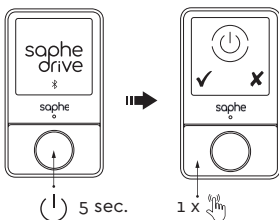
- 14 EN** To turn the Saphe Drive off, press and hold the center button for 5 seconds. Then confirm.

DE Um Saphe Drive auszuschalten, drücken und halten Sie die mittlere Taste für 5 Sekunden. Bestätigen Sie.

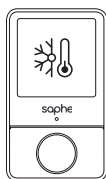
FR Pour éteindre le Saphe Drive, appuyez sur le bouton central et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Ensuite, confirmez.

IT Per spegnere il Saphe Drive, premere e tenere premuto il pulsante centrale per 5 secondi. Poi, confermare.

ES Para apagar el Saphe Drive, mantenga presionado el botón central durante 5 segundos. Luego confirme el apagado.



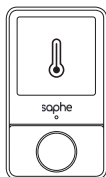
- 15 EN** The Saphe Drive display will stop updating, when the temperature is less than 0°C. Alarm sounds will still be played at these temperatures.
- DE Die Anzeige des Saphe Drive stoppt die Aktualisierung, wenn die Temperatur unter 0°C liegt. Bei diesen Temperaturen werden weiterhin akustische Alarmsignale ausgegeben.
- FR L'affichage du Saphe Drive s'arrêtera de se mettre à jour, lorsque la température sera inférieure à 0°C. Des sons d'alarme seront toujours émis à ces températures.
- IT Il display del Saphe Drive interromperà l'aggiornamento, quanto la temperatura è inferiore a 0°C. A queste temperature gli allarmi acustici continueranno a essere riprodotti.
- ES La pantalla del Saphe Drive dejará de actualizarse cuando la temperatura sea inferior a 0 °C. Los sonidos de alarma se seguirán reproduciendo a estas temperaturas.



≤ 0°C

- 16 EN** The Saphe Drive display will keep displaying alarms between 50 °C and 60 °C, but will no longer be displaying your speed. Alarm sounds will still be played at these temperatures.
- DE Die Anzeige des Saphe Drive zeigt weiterhin Alarme zwischen 50 °C und 60 °C an, zeigt aber nicht mehr Ihre Geschwindigkeit an. Bei diesen Temperaturen werden weiterhin akustische Alarmsignale ausgegeben.
- FR L'écran Saphe Drive continuera d'afficher les alarmes entre 50 °C et 60 °C, mais n'affichera plus votre vitesse. Des alarmes sonores continueront à être émises à ces températures.

- IT Il display del Saphe Drive continuerà a visualizzare gli allarmi a temperature comprese tra 50 °C e 60 °C, ma non visualizzerà più la velocità. A queste temperature gli allarmi acustici continueranno a essere riprodotti.
- ES La pantalla del Saphe Drive seguirá mostrando alarmas entre 50 °C y 60 °C, pero ya no mostrará su velocidad. Los sonidos de alarma se seguirán reproduciendo a estas temperaturas.



50°C – 60°C

- 17 EN The Saphe Drive display will stop updating, when the temperature is above 60°C. Alarm sounds will not be played at these temperatures.
- DE Die Anzeige des Saphe Drive stoppt die Aktualisierung, wenn die Temperatur über 60 °C liegt. Bei diesen Temperaturen werden keine akustischen Alarmsignale ausgegeben.
- FR L'écran Saphe Drive cessera de s'actualiser lorsque la température sera supérieure à 60 °C. Les alarmes sonores ne seront pas diffusées à ces températures.
- IT Il display del Saphe Drive interromperà l'aggiornamento, quanto la temperatura è superiore a 60°C. A queste temperature gli allarmi acustici non continueranno a essere riprodotti.
- ES La pantalla del Saphe Drive dejará de actualizarse cuando la temperatura sea superior a 60°C. Los sonidos de alarma no se reproducirán a estas temperaturas.



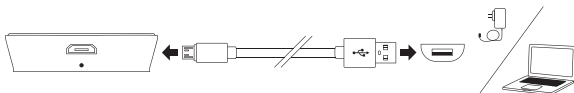
> 60°C

IMPORTANT!

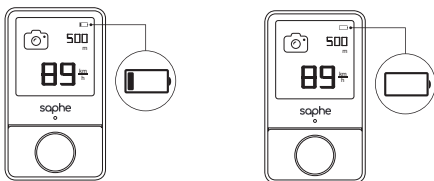
If the Saphe Drive is exposed to temperatures exceeding 70°C the warranty lapses.

CHARGING SAPHE DRIVE

- 18** EN The Saphe Drive is charged 40-50 % when purchased. We recommend you to charge it completely before use.
- DE Saphe Drive weist beim Kauf eine Ladung von 40-50 % auf. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät vor der Verwendung vollständig aufzuladen.
- FR Le Saphe Drive est chargé à 40-50 % lors de l'achat. Nous vous recommandons de le recharger complètement avant de l'utiliser.
- IT Al momento dell'acquisto, il Saphe Drive ha una carica del 40-50 %. Consigliamo di ricaricarlo completamente prima dell'uso.
- ES En el momento de la compra, la batería del Saphe Drive está al 40-50% de carga. Le recomendamos cargarlo completamente antes de usarlo.



- 19** EN When Saphe Drive has approx. 1 week of battery left, it will display low battery. An empty battery will be displayed when the Saphe Drive has approx. 1 day of battery left.
- DE Wenn die Batterieladung des Saphe Drive noch für ca. 1 Woche ausreicht, wird eine schwache Batterie an. Eine leere Batterie wird angezeigt, wenn die Batterieladung des Saphe Drive noch für ca. 1 Tag ausreicht.
- FR Lorsque Saphe Drive a environ 1 semaine de batterie restante, il affichera une batterie faible. Une batterie vide sera affichée lorsque le Saphe Drive aura environ 1 jour de batterie restante.
- IT Quando al Saphe Drive resta circa 1 settimana di carica della batteria, comparirà l'avviso di batteria quasi scarica. Quando al Saphe Drive resta circa 1 giorno di carica della batteria, sarà visualizzata una batteria vuota.
- ES Cuando al Saphe Drive le queda aprox. 1 semana de batería, se mostrará un aviso de batería baja. Cuando al Saphe Drive le queda aprox. 1 día de batería, se mostrará un icono de una batería vacía.

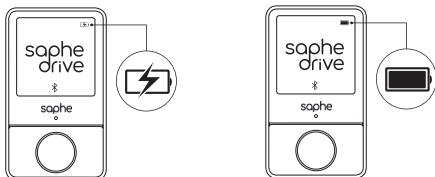


- 20** EN When Saphe Drive is charging it will show a charging symbol in the top right corner. When fully charged the lightning icon will disappear.
- DE Wenn Saphe Drive geladen wird, wird in der oberen rechten Ecke ein Lade-Symbol angezeigt. Wenn es vollständig aufgeladen ist, verschwindet das Blitzsymbol.
- Lorsque le Saphe Drive est en charge, il affiche un symbole

FR de charge dans le coin supérieur droit. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'icône de la foudre disparaît.

IT Durante la ricarica del Saphe Drive, nell'angolo superiore destro comparirà un simbolo di ricarica. A ricarica completata, l'icona del lampo scomparirà.

ES Cuando el Saphe Drive se esté cargando, se mostrará un símbolo de carga en la esquina superior derecha. Cuando esté completamente cargado, el icono del rayo desaparecerá.



FIRMWARE UPDATE

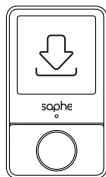
21 EN When a firmware update is available or the Saphe Link version is outdated, Saphe Drive will show a hand with a phone. Update the firmware by opening Saphe Link app and go to 'Devices'. Press the Saphe Drive icon. Update your Saphe Link app using App Store/Google Play on your phone. Saphe Drive will then show an updating icon.

DE Wenn eine Firmware-Aktualisierung verfügbar ist oder die Version von Saphe Link überholt ist, zeigt Saphe Drive eine Hand mit einem Telefon an. Bitte aktualisieren Sie die Firmware, indem Sie die App Saphe Link öffnen und „Geräte“ auswählen. Klicken Sie auf das Symbol Saphe Drive. Aktualisieren Sie Ihre App Saphe Link unter Verwendung von App Store/Google Play auf Ihrem Telefon. Saphe Drive zeigt dann ein Aktualisierungssymbol an.

FR Lorsqu'une mise à jour du microprogramme est disponible ou que la version de Saphe Link est obsolète, Saphe Drive affiche une main avec un téléphone. Mettez à jour le microprogramme en ouvrant l'application Saphe Link et allez dans « Appareils ». Appuyez sur l'icône Saphe Drive. Mettez à jour

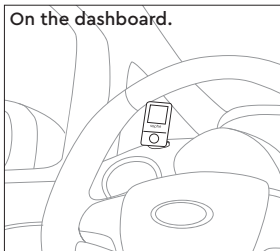
votre application Saphe Link en utilisant l'App Store/Google Play sur votre téléphone. Saphe Drive affichera alors une icône de mise à jour.

- IT Quando un aggiornamento del firmware è disponibile oppure la versione di Saphe Link è obsoleta, Saphe Drive mostrerà una mano con il telefono. Aggiorna il firmware aprendo l'app Saphe Link e andando su "Dispositivi". Clicca sull'icona Saphe Drive. Aggiorna la tua app Saphe Link usando App Store/Google Play sul tuo smartphone. Saphe Drive mostrerà l'icona dell'aggiornamento.
- ES Cuando haya una actualización de firmware disponible o tenga que actualizar la versión de Saphe Link, Saphe Drive mostrará una imagen de una mano sujetando un teléfono. Para actualizar el firmware, abra la aplicación Saphe Link y vaya a «Dispositivos». Pulse el icono de Saphe Drive. Para actualizar su aplicación Saphe Link, vaya al App Store/Google Play de su teléfono. Saphe Drive tendrá un icono de actualización.

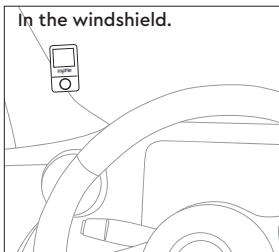


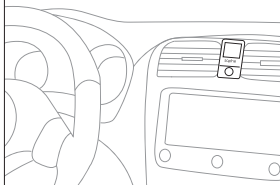
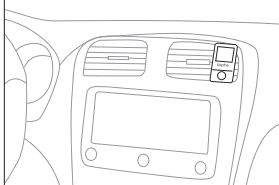
INSTALLATION

On the dashboard.



In the windshield.



On the control panel.**On the air vent.**

NOTE. The air vent mount must be bought separately.

CHECKLIST

To ensure the best experience with the Saphe Drive, you can use the following steps as a checklist.

- ☐ Always bring your smartphone.
- ☐ Saphe Drive and your smartphone are connected correctly through the Saphe Link app.
- ☐ Bluetooth is enabled on your smartphone.
- ☐ Location settings for Saphe Link app is set to 'Always turned on'.
- ☐ Your smartphone is recently updated.
- ☐ Placing your smartphone in a purse or in your pocket could block the GPS signal.

Um die beste Erfahrung mit dem Saphe Drive zu gewährleisten, können Sie die folgenden Schritte als Checkliste verwenden.

- ☐ Bringen Sie immer Ihr Smartphone mit.
 - ☐ Saphe Drive und Ihr Smartphone sind über die Saphe Link-App korrekt verbunden.
 - ☐ Bluetooth ist auf Ihrem Smartphone aktiviert.
 - ☐ Konfiguration der Standorteinstellungen für die Saphe-Link-App auf 'Immer eingeschaltet'.
 - ☐ Ihr Smartphone wurde kürzlich aktualisiert.
- Wenn Sie Ihr Smartphone in eine Handtasche oder in die Tasche stecken, könnte das GPS-Signal blockiert werden.
- ☐

Pour garantir une utilisation optimale du Saphe Drive, vous pouvez utiliser les étapes suivantes comme liste de contrôle.

- ☐ Apportez toujours votre smartphone.
- ☐ Saphe Drive et votre smartphone sont correctement connectés par le biais de l'application Saphe Link.
- ☐ Le Bluetooth est activé sur votre smartphone.
- ☐ Les paramètres de localisation de l'application Saphe Link sont réglés sur « Toujours activé » (Always turned on).
- ☐ Votre smartphone a été récemment mis à jour.
- ☐ Placer votre smartphone dans un sac à main ou dans votre poche pourrait bloquer le signal GPS.

Per garantire l'esperienza ottimale con il Saphe Drive, usare i seguenti passi come lista di controllo.

- ☐ Portare sempre lo smartphone.
- ☐ Il Saphe Drive e lo smartphone vengono collegati correttamente attraverso l'app Saphe Link.
- ☐ Il Bluetooth è abilitato sullo smartphone.
- ☐ Le impostazioni di posizione per la app Saphe Link sono impostate su 'Sempre attivo'.
- ☐ Lo smartphone è stato aggiornato di recente.
- ☐ Collocando lo smartphone in una borsa o in tasca si potrebbe bloccare il segnale GPS.

Para garantizar la mejor experiencia con Saphe Drive, puede utilizar los siguientes pasos como una lista de verificación.

- ☐ Lleve siempre su teléfono.
- ☐ Saphe Drive y su teléfono están conectados correctamente a través de la aplicación Saphe Link.
- ☐ El bluetooth está activado en su teléfono.
- ☐ La ubicación de la aplicación Saphe Link está configurada como «Siempre activada».
- ☐ Su teléfono se ha actualizado recientemente.
- ☐ Si mete su teléfono en un bolso o en un bolsillo, podría bloquear la señal GPS.

SUPPORT

If you need help try our support website:

support.saphe.dk

saphe

www.saphe.com